

Stare sąsiedztwo – nowe partnerstwo. Europejska integracja i zdrowie psychiczne

„Stare sąsiedztwo – Nowe Partnerstwo”, to motto, pod jakim Niemiecko – Polskie Towarzystwo Zdrowia Psychicznego zorganizowało w tym roku sympozjum psychiatryczne. 1 maja bieżącego roku Polska wraz z innymi dziewięcioma krajami stała się członkiem Unii Europejskiej, a tym samym przekroczyła historyczną granicę do wspólnej Europy.

Niemcy już choćby z powodu swojego bezpośredniego sąsiedztwa wykazują duże zainteresowanie dobrą współpracą z Polską. Dlatego Niemcy starały się w ramach projektów dwustronnych, finansowanych z unijnego programu Phare, zintensyfikować współpracę z polskimi partnerami. Ponadto wspieramy tworzenie partnerstw pomiędzy regionami, zwłaszcza w zakresie opieki zdrowotnej oraz ratownictwa medycznego. Ogromnie pomocne są w tym doświadczenia zebrane podczas współpracy w trójkącie: Holandia, Belgia i Niemcy.

W dziedzinie psychiatrii Niemiecko – Polskie Towarzystwo Zdrowia Psychicznego pracuje na rzecz umocnienia i poprawy stosunków pomiędzy psychiatrią polską i niemiecką. We wspólnej historii obu krajów doszło do wielu tragicznych wydarzeń. Dlatego NPTZP od początku postawiło sobie za cel pokonanie resentymentów i pielęgnowanie dobrych stosunków partnerskich.

Od momentu założenia Towarzystwa powstała rozległa sieć programów dotyczących wymiany i wspólnych przedsięwzięć, które mogą stanowić przykład wzorowej współpracy ponadregionalnej. W związku z rosnącym znaczeniem Unii Europejskiej cieszyłabym się, gdyby ta współpraca mogła stać się modelem dla dalszego rozwoju psychiatrii europejskiej.

Dzięki swoim różnorodnym działaniom Niemiecko – Polskie Towarzystwo Zdrowia Psychicznego przyczynia się do poprawy współżycia pomiędzy Niemcami i Polakami. Na szczególne uznanie zasługuje fakt, że dba przy tym zwłaszcza o dobro ludzi, którzy w dalszym ciągu narażeni są na gorsze traktowanie przez społeczeństwo. Stąd też Federalne Ministerstwo Zdrowia i Spraw Socjalnych chętnie wsparło finansowo tegoroczne wspólne sympozjum.

Gdy patrzę na różnorodny program obrad, jestem pewna, że wszystkie uczestniczki i uczestnicy tego spotkania otrzymają tu ważne impulsy do swojej pracy. Życzę wszystkim Państwu interesujących obrad, a Niemiecko – Polskiemu Towarzystwu Zdrowia Psychicznego w dalszym ciągu wielu sukcesów oraz należnego uznania dla swojej важnej pracy.

Alte Nachbarschaft, neue Probleme. Europäische Integration und seelische Gesundheit

Grußwort

„Alte Nachbarschaft - Neue Partnerschaft“ - unter dieses Motto hat die Deutsch-Polnische Gesellschaft für seelische Gesundheit (DPGSG) ihr diesjähriges Psychiatriesymposium gestellt. Polen ist zusammen mit neun anderen Ländern am 1. Mai dieses Jahres Mitglied der EU geworden und hat damit eine historische Wegmarke zu einem gemeinsamen Europa passiert.

Deutschland hat schon aufgrund der unmittelbaren Nachbarschaft ein großes Interesse an einer guten Zusammenarbeit mit Polen. Deshalb hat sich Deutschland darum bemüht, im Rahmen der Twinning-Projekte, die aus dem EU-Phare-Programm finanziert wurden, die Zusammenarbeit mit den polnischen Partnern zu intensivieren. Darüber hinaus unterstützen wir die Bildung von Regionalpartnerschaften, insbesondere in der Patientenversorgung und bei den Rettungsdiensten. Hier sind die im Dreiländereck Niederlande, Belgien und Deutschland gemachten Erfahrungen von großem Nutzen.

Auf dem Gebiet der Psychiatrie setzt sich die DPGSG seit 1989 für eine Stärkung und Verbesserung der Beziehungen zwischen der deutschen und der polnischen Psychiatrie ein. Im Verlauf der gemeinsamen Geschichte der beiden Länder gab es auf diesem Gebiet zahlreiche tragische historische Verbindungen. Das erklärte Ziel der DPGSG

war es von Anfang an, Ressentiments zu überwinden und eine gute Partnerschaft zu pflegen.

Seit der Gründung der Gesellschaft ist ein umfassendes Netz von Austausch- und Partnerschaftsprogrammen entstanden, das beispielhaft für eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit ist. Angesichts der wachsenden Bedeutung der Europäischen Union würde ich es sehr begrüßen, wenn diese Zusammenarbeit Modellcharakter haben könnte für die Weiterentwicklung einer europäischen Psychiatrie

Die Deutsch-Polnische Gesellschaft für seelische Gesundheit trägt durch ihre vielfältigen Aktivitäten zur Verbesserung des Miteinanders von Deutschen und Polen bei. Besonders anerkenntenswert ist, dass sie sich dabei speziell um das Wohl von Menschen bemüht, die nach wie vor gesellschaftlichen Benachteiligungen ausgesetzt sind. Gern hat daher das Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung das diesjährige gemeinsame Symposium finanziell unterstützt.

Wenn ich mir das vielfältige Programm ansehe, bin ich sicher, dass alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer wichtige Anregungen für ihre Arbeit mitnehmen werden. Ich wünsche Ihnen allen eine interessante Tagung und der Deutsch-Polnischen Gesellschaft für seelische Gesundheit weiterhin viel Erfolg und die gebotene Anerkennung ihrer wichtigen Arbeit.